



Experiencias efectivas y promotoras de la igualdad de Género para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM); en base a las lecciones aprendidas desarrolladas por el Programa Conjunto de Panamá en las comunidades de Bisira y Kankintú, Comarca Ngäbe Buglé.



Preparado por: Licdo. Rafael Bonilla Cáceres Consultor Especialista en Gestión de Riesgos y Desarrollo Sostenible



# **INDICE GENERAL**

		Pág.
Presentación		4
Resumen Ejec	utivo	5
Capítulo 1:	Descripción del estudio de caso y justificación	6
1.1	Marco conceptual	6
1.2	Condiciones de vida de la mujer ngäbe buglé	7
1.3	Aspectos socio-económicos	9
1.4	Aspectos de salud	10
1.5	Objetivos general del PC	11
1.6	Justificación	12
1.7	Aspectos generales de la intervención del PC	13
1.8	Metodología para el desarrollo del estudio de caso	14
Capítulo 2:	Principales estrategias definidas por el PC para abordar la equidad de género	15
2.1	Análisis de la equidad de género	16
2.2	Barreras y limitaciones	17
Capítulo 3:	Cambios hacia la equidad de género y el empoderamiento alcanzado	20
3.1	Principios para el empoderamiento	20
3.2	Impacto de género	20
3.3	Experiencias y resultados alcanzados	21
3.4	Factores que contribuyen al éxito de la experiencia	27
3.5	Acciones y resultados más allá de los programas conjuntos	28
3.6	Análisis de las fortalezas y debilidades	30
Capítulo 4:	Lecciones aprendidas y buenas prácticas	31
4.1	Sostenibilidad	32
4.2	Posibilidad de replicación a otras comunidades	32
4.3	Principales desafíos	33
Conclusiones		34
Recomendaci	ones	34
Bibliografía		36
Anexos		37

## **INDICE DE TABLAS**

	Pág.
Tabla1: Indicadores sociodemográficos de las comunidades Bisira y kankintú, 2010	8
Tabla 2: Características de los principales servicios a nivel nacional y local (Bisira y Kankintú), 2010	8
Tabla 3: Desigualdades de la población Ngäbe Buglé	10
Tabla 4: Principales causas de morbilidad de la población femenina de Panamá, 2012	10
Tabla 5. Barreras y Limitaciones del empoderamiento de la mujer de Bisira y Kankintú	11
Tabla 6: Roles de las mujeres y de los hombres, según entrevistado (a) por comunidad	23
Tabla 7: Empoderamiento de las mujeres de Bisira y kankintú a través del PC, 2009-2012	24
Tabla 8: Análisis de las fortalezas y debilidades en el marco del PC, con enfoque de género	30

## Presentación

Las estadísticas de género especialmente en las zonas indígenas han indicado que existe una alta discriminación hacia la mujer en comparación con los hombres, sumados a sus raíces ancestrales tradicionales y a la falta de ingresos y de acceso a servicios básicos de salud, agua segura, saneamiento, y especialmente a la educación son elementos que han contribuido a esta problemática.

El Programa Conjunto de Gobernanza (PC) como estructura corporativa para el fortalecimiento de la equidad reduciendo las brechas en los servicios públicos de agua segura y saneamiento mediante el empoderamiento ciudadano en áreas rurales e indígenas excluidas fue el proyecto insignia que le permitió a las comunidades indígenas de la Comarca Ngäbe Buglé de Bisira y Kankintú mejorar su calidad de vida, reduciendo en gran parte los indicadores de morbilidad de estas poblaciones vulnerables.

El acceso a agua segura y de sistemas sanitarios (saneamiento ambiental) por parte del PC permitió que tanto hombres, mujeres y niños (as) tuviesen la oportunidad de mejorar sus niveles y condiciones de vida mediante la participación activa de líderes, lideresas, grupos de jóvenes, grupos tradicionales y comunidad en general de ser objeto y sujetos activos de los beneficios ofrecidos a estos grupos humanos; dotándoles de herramientas e insumos para el desarrollo de estas comunidades.

Una de esas herramientas fue el "empoderamiento de las mujeres", el cual le dio la oportunidad tanto a hombres y mujeres, y en especial a las mujeres de conocerse y valorarse a sí mismas, de educarse, capacitarse, prepararse en igualdad de condición que los hombres, creando una sociedad mayormente participativa donde la mujer tiene derechos y deberes, voz y voto y no el de estar rezagada a voluntad de su compañero.

Esto demostró que cuando existe mayor igualdad entre las relaciones de poder entre mujeres y hombres, combinándose con el binomio agua-mujer, el acceso a los servicios de salud, agua y saneamiento se pueden salvar vidas de estos grupos vulnerables.

El presente "estudio de caso", desarrollado en el marco de cooperación del Programa Conjunto, en colaboración con el Gobierno Nacional y con el apoyo del Instituto Internacional del Agua de Estocolmo (SIWI) tiene como objetivo el fortalecimiento del liderazgo femenino en comunidades excluidas y vulnerables, siendo Bisira y kankintú las experiencias pilotos del empoderamiento que tuvieron las mujeres durante el desarrollo de este programa como parte de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), a fin de reducir las desigualdades existentes en estas comunidades.

Se espera además que sirva como una herramienta que propicie y desarrolle acciones de intervención, que permitan a la mujer de estas comunidades gozar de mejores condiciones de vida, una participación más proactiva y un desarrollo comunitario efectivo al lado del hombre.

## Resumen Ejecutivo

Las mujeres de Bisira y Kankintú de la Comarca Ngäbe Buglé, República de Panamá representan el eslabón entre el pasado y el futuro de estas comunidades; ya que gracias al desarrollo y ejecución del Programa Conjunto de Gobernanza (PC), les permitió tener la oportunidad de ser escuchadas, valoradas y representadas; así como el desarrollar confianza y seguridad en sí mismas; logrando promover la equidad e igual de género.

El presente estudio de caso recoge la experiencia de cómo las mujeres y hombres de estas comunidades fueron piezas fundamentales en el logro de los objetivos del PC alcanzando resultados valiosísimos e importantes tanto personales como estructurales.

El estudio contiene un análisis situacional del papel de la mujer en el desarrollo del PC, tomando en cuenta una descripción conceptual del ámbito geográfico de las comunidades objeto del mismo; del papel histórico de las mujeres ngäbes en el desarrollo de sus comunidades, del enfoque participativo y de apropiación que tuvieron las mujeres y hombres en la ejecución del programa y cómo este cambió sus vidas; creando espacios de participación comunitaria a todos los niveles, fortaleciendo el papel de las mujeres en el desarrollo de su entorno local; mejorando así la calidad de vida de estos grupos humanos.

El empoderamiento de las mujeres empezó consigo mismas dándose cuenta que ellas se encontraban a la par del hombre, que tienen los mismos derechos y deberes que sus compañeros y que son capaces de realizar labores que tradicionalmente eran asignadas exclusivamente a los hombres. Esto conllevó a que las mujeres despertaran de ese sueño en las que fueron mantenidas de generación en generación por muchos años debido a su cosmovisión indígena logrando así; un puesto importante tanto en la sociedad tradicional de sus respectivas comunidades como en otras regiones de la Comarca.

El PC consideró que la participación en igualdad de condición de hombres y mujeres serían los elementos claves para el éxito del programa; y esto se evidenció en las diferentes actividades que se desarrollaron tanto en la parte organizacional de capacitación y fortalecimiento de las estructuras locales como en la ejecución de las obras de infraestructuras donde las mujeres jugaron un papel fundamental y proactivo en la ejecución de las mismas.

Todas las iniciativas integradas en la ejecución del programa permitieron que el "empoderamiento de las mujeres" fuese mayormente significativo para ellas, ya que podían contribuir y estar al lado del hombre en las mismas condiciones para el beneficio de la comunidad.

La ejecución del PC rompió paradigmas, dejando huellas y resultados que sobrepasaron su entorno, creando y fortaleciendo las estructuras locales existentes y desarrollando capacidades tanto en el ámbito institucional como comunitario, haciendo a la mujer objeto y sujeto de los beneficios de esta iniciativa corporativa.

## Capítulo 1

## Descripción del Estudio de Caso y Justificación

## 1.1 Marco Conceptual.

Las poblaciones indígenas representan el nivel de vida más bajo del país, según la encuesta de niveles de vida 2008<sup>1</sup>, el 96% de la población indígena vive en pobreza y de estos el 41.8% vive en pobreza extrema siendo los Ngäbe Buglé el grupo más representativo con el 78.4% de la población indígena del país; con un índice de pobreza 0.519<sup>2</sup> y un índice de desarrollo humano de 0.641<sup>3</sup>.

Estos datos nos indican que a pesar que se han hecho innumerables esfuerzos por reducir las diferencias, existe una marcada acepción entre las personas que viven en zonas urbanas a las que viven en el campo y se incrementa aún más en las zonas indígenas, resaltando las inequidades del sistema y entre estos grupos humanos, y aunque las mujeres, quienes a pesar de presentar los mejores indicadores en educación, son las más pobres entre los pobres y las más discriminadas.

Las comunidades de Bisira y Kankintú han sido los modelos a seguir por parte del Programa Conjunto de Gobernanza (PC); el cual basó el fortalecimiento del liderazgo femenino; aunque no fueron definidas en los objetivos del programa desde un principio, pese a esto muchas de sus mujeres asumieron desafíos y grandes compromisos en coadyuvar en el desarrollo de sus respectivas comunidades al lado de los hombres y en igual condición con sus conciudadanos.

Mapa1: Comunidades objeto del estudio, Bisira y Kankintú, Comarca Ngäbe Buglé



Fuente: http://cdn.soymapas.com/wp-content/uploads/2012/10/mapa-Ngabe-Bugle.jpg

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Encuesta de niveles de vida 2008, Contraloría General de la República, Ministerio de Economía y Finanzas.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Incidencia de pobreza, Gini = Coeficiente de Gini, Banco Mundial, 2010.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Índice de Desarrollo Humano, PNUD, 2010.



La comunidad de Bisira se encuentra localizada a las orillas del Río Cricamola y pertenece al Distrito de Kankintú, Región Ñokribo, Comarca Ngäbe Buglé, República de Panamá; fundada en el año 1972. Su nombre proviene de la abundancia que existía en el pasado de un ave parecida a un tucán pequeño denominada por los ngäbe como BISI.

Mientras que la comunidad de las poblaciones representa una más desarrollada de esta Comarca, y al igual que Bisira

pertenece a la Región Ñocribo, localizada en la ribera del Río Cricamola; nace como una iniciativa social de la "Misión de los Padres Agustinos Recoletos" que construyeron las escuelas incidiendo sobre la población en la creación de esta comunidad; mejorando así las condiciones y calidad de vida de estas personas tan apartadas del país. Su nombre proviene del pez Jurel, que en lengua ngäbe significa Kangüi y Tú que significa Loma o Cerro.



de

Kankintú

### 1.2 Condiciones de vida de la mujer Ngäbe Buglé de Bisira y Kankintú.



Las mujeres son el grupo más vulnerable en el aspecto del mercado laboral y la mayor parte de su actividad no recibe remuneración alguna sumado a las labores domésticas que realizan.

Los indígenas del Corregimiento de Kankintú viven en casas construidas de bambú con techo de pencas (palmas seca) en su gran mayoría, carecen de luz eléctrica y los pocos que tienen es porque poseen plantas eléctricas a base de gasolina y paneles solares; de igual forma cuentan con agua potable y servicios sanitarios (Comunidad de Bisira) gracias al PC, y en la

comunidad de Kankintú se han beneficiado del acceso al agua potable que proviene del SUBRURI (toma de agua).

Según el censo del 2010, los niveles de servicios sanitarios de los pobladores de Bisira y Kankintú, eran inadecuados más del 85% de la población carecían de los mismos, lo que cambió con la ejecución del PC dotándoles de 69 sistemas sanitarios de fosas sépticas beneficiando a 252 viviendas de la comunidad de Bisira.

Las condiciones de vida son precarias y difíciles; aunque cuentan con servicios de salud en ambas comunidades, muchas veces carecen de los medicamentos necesarios para estas zonas indígenas. Así mismo existen escuelas tanto del nivel primario como secundario y en Kankintú constan de una extensión de la Universidad de Panamá y escuela nocturna, apoyados por los Padres Agustinos Recoletos y por el Ministerio de Educación.

Tabla 1. Indicadores sociodemográficos de las comunidades de Bisira y kankintú, 2010

		Porcentaje (%)			
Corregimiento	Total de habitantes	Mujeres	Hombres	No económicamente activos	Analfabetas
Bisira (Cabecera)	3,200	51.09	48.91	50.87	20.47
Kankintú	5,009	50.29	49.71	50.23	18.73

Fuente: Censos Nacionales de Población y Vivienda, Contraloría General de la República, año 2010.

La comunidad de Bisira tiene una población aproximada de 3,200 habitantes, conformada por el 48.9% de hombres y el 51.09% de mujeres distribuida en 474 viviendas de maderas y techo de pencas; mientras que la comunidad de Kankintú cuenta con 5,009 habitantes, conformada por 50.29% mujeres y 49.71% de hombres distribuidos en 800 viviendas predominantemente de madera y techos de zinc; prevaleciendo mayormente el sexo femenino, en comparación con la población del país de 3,405,813 habitantes dividido en 49.7% mujeres y el 50.3% hombres.

Tabla 2. Características de los principales servicios a nivel nacional y local (Bisira y kankintú), 2010

		Porcentaje (%)		Nivel Nacional				
Corregimiento	Total de viviendas			Total de	Porcentaje (%)			
corregimento		Sin agua Potable	Sin Servicios Sanitarios	Sin Luz Eléctrica	Viviendas	Sin agua Potable	Sin Servicios Sanitarios	Sin Luz Eléctrica
Bisira (Cabecera)	474	76.16	86.71	95.15	896,050	7.18%	5.49%	8%
Kankintú	800	56	85.75	92.37	890,030			-,-

Fuente: Censos Nacionales de Población y Vivienda, Contraloría General de la República, año 2010.

Según los reportes de niveles de vida de la Controlaría General de la República del 2010 que se muestran en la tabla 2, se identificó que más del 75% de las viviendas de Bisira no tenían agua potable, el 86.7% carecían de servicios sanitarios y el 95.15% no disponían de luz eléctrica, mientras que en Kankintú la misma referencia mostró que el 56% de las viviendas no tienen agua potable, 85.75% carecen de servicios sanitarios y 92.37% no disponen de luz eléctrica cifras que al 2012, en comparación con el nivel nacional, según se muestra en la tabla 2.

El avance significativo y de impacto en estas comunidades indígenas fue la instalación de un sistema de agua potable por parte del Programa Conjunto y que une las comunidades de Siraín, Kankintú y Bisira, además de la instalación recientemente de 69 sistemas de fosas sépticas en Bisira; mejorando así el servicio sanitario de esta comunidad; aunque contaban con letrinas estas no tenían la plena aceptación de la comunidad y muchas veces se utilizaban para otros fines, como almacenaje, y una gran parte de la comunidad seguía utilizando el río para hacer sus necesidades.

La mujer indígena ngäbe, durante años ha mantenido una rol importante en el desarrollo social y económico de sus familias, como unidad productora y fiscalizadora de sus ingresos familiares, identificando así la capacidad de organizarse y dirigir grupos de trabajo, a fin de lograr la generación de ingresos para un bien común. No obstante, dicha capacidad es limitada cuando factores como: educación, ingresos, salud, baja productividad, autoestima, patrones culturales, entre otros restringen en cierta forma el potencial de crecimiento que pueda desarrollar la mujer ngäbe.

La capacidad de emprender una determinada actividad económica se ha evidenciado por parte de la mujer ngäbe, que a través de los años ha visto en la conformación de organizaciones la viabilidad de generación de ingresos y la reducción de su nivel de pobreza, sin embargo muchos factores como mencionamos anteriormente, disminuyen ese potencial, por lo tanto se requiere realmente identificar esas limitantes y establecer lineamientos estratégicos que permitan cumplir con el objetivo de las organizaciones.

En el 2010 se identificó que más del 18% de la población de Bisira y kankintú son analfabetas y las mujeres son las más afectadas por los problemas educativos ya que presenta más del 50% de analfabetismo mientras que los hombres son de menos del 40%<sup>4</sup>.

La participación de la mujer Ngäbe Buglé en los congresos electos no tiene precedentes en la Comarca, ni en los comicios generales que se celebran cada 5 años. Para el Congreso General se postuló un 22.7 % de mujeres; en los Congresos Regionales, un 29 % y en los 7 Congresos Locales, un 27%, lo cual indica el gran interés de las féminas indígenas en el gobierno de la comarca<sup>5</sup>.

El 11 de septiembre de 2011, la representación de las mujeres en puestos de elección popular fue significativa; ya que por primera vez en la historia de estos grupos indígenas fue escogida como Cacica General de la Comarca a un una mujer, la Sra. Silvia Carrera, además se escogió como Cacica Local de Kankintú a la Sra. Elena Beker, otorgándole a las mujeres de la Comarca un lugar importante en el desarrollo de estas comunidades.

#### 1.3 Aspectos socio-económicos.

Las zonas indígenas se encuentran entre las poblaciones más vulnerables del país y su nivel de vida es el más bajo; según la encuesta de niveles de vida<sup>6</sup>. Según esta encuesta, el 91% del pueblo ngäbe buglé realiza actividades de agricultura, ganadería, pesca artesanal, caza, silvicultura y artesanías; aunado a las carencias múltiples que presentan estos grupos humanos; Bisira y Kankintú no se escapan a esta realidad y su nivel de ingreso per cápita de estas comunidades es inferior a la canasta básica familiar.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup>Censos Nacionales de Población y Vivienda, Contraloría General de la República, año 2010.

http://www.tribunal-electoral.gob.pa/html/fileadmin/user\_upload/publicaciones/revista/memoria.pdf

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Encuesta de Nivel de Vida, Ministerio de Economía y Finanzas (MEF), 2008.

La mayoría de sus habitantes queman la basura y otros la tiran a los llevárseles (monte), aunque en Bisira un número importante hacen abono de ella, según el estudio de la línea basal de los distritos de Kankintú y Kusapín, ejecutado e impulsado por el PC.

Tabla 3: Viviendas por fuente de abastecimiento de agua para consumo humano en las comunidades de Bisira y Kankintú, 2010

Comunidades	Total de	Porcentaje (%) de la fuente de abastecimiento de agua				
	viviendas	Acueducto	Acueducto Río/Quebrada Agua de lluvia		Ojo de agua	Otras fuentes
Bisira	270	25.55	7.41	62.96	3.33	1.11
Kankintú	250	82.8	11.6	9.2	0	0

Fuente: Estudio de la línea basal del PC para los distritos de Kusapín y Kankintú en la Comarca Ngäbé Buglé, septiembre de 2010.

Ante esta situación se identificó una serie de desigualdades de esta población indígena demostrando las grandes inequidades existentes en estas comunidades, ver tabla 3.

Tabla 4: Desigualdades de la población Ngäbe Buglé

rania ii 2 coignaria acta postación i igano 2 agre					
Comarca	Nivel Nacional (País)				
Indicador	Porcentaje	Porcentaje			
Pobreza	96 y 92% pobreza extrema	37.3%			
Esperanza de vida	63 años	74 años			
Desnutrición infantil	35 a 63%	24%			
Tasa de mortalidad materna	200 por 100 mil nacidos vivos	100 por 100 mil nacidos vivos			
Mortalidad en niños menores de 5 años	39.1 por 1000 nacidos vivos	19.9 por 1000 nacidos vivos			
Servicio de agua	Menor al 40%	90%			
Saneamiento	40%	94%			

Fuente: Informe de Salud de la Comarca Ngäbe Buglé, Dra. Débora Goddard, 2012.

#### 1.4 Aspectos de salud.

Aunque el Ministerio de Salud (MINSA) reconoce que el sistema de salud tiene una baja cobertura en las comarcas y territorios indígenas, basado en un modelo no indígena de atención, aunado a la baja presencia de los servicios de atención de la salud se presta el servicio con las limitaciones existentes y cobertura de forma gratuita y expedita.

En Bisira y Kankintú las condiciones de infraestructura de los servicios de salud no son las más óptimas, aunque cuentan con consultorios de medicina, enfermería, nutrición, farmacia, estadística, sala de parto, cuarto para hospitalización y cuarto de urgencias; a pesar que la atención se realiza en condiciones difíciles, básicas y limitadas, sin menos preciar el óptimo desempeño de todo el personal de salud hacia los usuarios de estas comunidades.



Sin embargo, aun cuando existe disponibilidad de servicios de salud en gran parte del país el acceso a esos servicios presentan barreras educativas y culturales muy importantes para las mujeres pobres e indígenas, por ejemplo las madres prefieren usar medicinas tradicional que asistir a un puesto de salud o sistema sanitario, las largas distancias que hay que recorrer para asistir al puesto de salud más cercano y muchas veces se limita el acceso a las escuela, los que deben asistir primeramente son los niños, las niñas muchas veces quedan rezagadas.

Según reportes del MINSA, las tres causas de defunciones en la Comarca Ngäbe Buglé son las enfermedades respiratorias, la tuberculosis con o sin complicaciones y el síndrome diarreico, así mismo se han identificado las principales causas de morbilidad dentro de la Comarca, comparándolas con el resto del país, tal como se muestra en la siguiente tabla.

Tabla 5: Principales causas de morbilidad de la población femenina de Panamá, 2012

Comarca Ngäbe Buglé	Nivel Nacional (País)		
Enfermedades respiratorias	Infecciones en las vías respiratorias superiores		
Síndrome diarreicos	Influenza/gripe		
Piodermitis	Infecciones de la piel y tejido subcutáneo		
Desnutrición	Diarrea		
Parasitosis intestinal	Enfermedades del sistema urinario		
tuberculosis	Faringitis aguda y amigdalitis		
	Micosis		
	Anemia		
	Hipertensión arterial		
	Enfermedades infecciosas y parasitarias		

Fuente: Informe de Salud de la Comarca Ngäbe Buglé, Dra. Débora Goddard, 2012.

## 1.5 Objetivo general del Programa Conjunto (PC).

Asegurar el acceso y la provisión de servicios eficientes de agua y saneamiento a las poblaciones más excluidas de la Comarca Ngäbe Buglé, con un abordaje intercultural mediante el empoderamiento de la población, ha sido el objetivo de este programa que a la finalización del mismo se ha cumplido de forma satisfactoria, según indican sus moradores.

Por lo que a través del empoderamiento ciudadano se incluyeron y tomaron en cuenta a las mujeres en las diferentes actividades, tanto las de formación, capacitación y organización de las comunidades como en la construcción de las obras de infraestructuras del sistema de acueducto rural (Bisira y Kankintú); así como la del sistema sanitario (Bisira), cuyo propósito fue reducir las inequidades existentes comunidades en estas mediante el acceso al servicio de agua segura y servicios sanitarios beneficiando a estas poblaciones vulnerables.



Mediante la participación de las entidades nacionales como el MINSA y las Agencias del Sistema de Naciones Unidas como la Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS), el Fondo de las Naciones Unidas para la infancia (UNICEF) y la Organización Internacional del Trabajo (OIT), a través de fondos provenientes del Fondo PNUD-España para el Logro de los Objetivos del Milenio (F-ODM, o MDGF por sus siglas en inglés) se incorporó la participación de las mujeres y los hombres equitativamente en las diferentes acciones y actividades en las que involucrara la participación ciudadana; buscando la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer, como parte de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM).

Este estudio de casos mostrará el empoderamiento y el liderazgo femenino alcanzado en las comunidades de Bisira y Kankintú promovido por el PC mediante la comprensión y análisis del problema y la intervención en las comunidades beneficiarias y cómo cambió la vida de las mujeres transformando la situación en lecciones aprendidas para todos y todas.

#### 1.6 Justificación.

La participación comunitaria, el Gobierno Nacional y local dieron énfasis a la incorporación del enfoque intercultural tomando en cuenta la organización social tradicional y los conocimientos ancestrales de los pueblos indígenas. Este enfoque intercultural fue el eje estratégico del modelo de intervención en las comunidades beneficiarias que ha contribuido con el fortalecimiento de las capacidades nacionales y locales siendo una plataforma para el Programa Conjunto de Gobernanza.



Grupos de hombres y mujeres en las consultas comunitarias/Foto: Rafael Bonilla, 2012

El mejoramiento de la salud mediante el empoderamiento de la población beneficiaria para lograr ampliar la cobertura y el acceso de los servicios de agua y saneamiento; y el fortalecimiento de la sostenibilidad del recurso hídrico mediante acciones locales e institucionales fueron los resultados propuestos alcanzados<sup>7</sup>, incorporando la transversalidad del enfoque de género en las diferentes actividades ejecutadas por el programa.

Así mismo, el programa desarrolló y fortaleció los recursos humanos y sociales entre ellos a las mujeres a través de la capacitación; fortalecer

los lazos productivos, de mercado y de trabajo de las comunidades indígenas (los más pobres); promover el uso racional y conservación de los recursos naturales; promover un enfoque equilibrado de género en todas las actividades del mismo.

La presencia del PC incidió en reducir los altos índices de morbilidad y mortalidad infantil, que presentaban estas comunidades a causa de la utilización del agua para el consumo humano, sin ningún tipo de tratamiento, provocando enfermedades diarreicas, dolores estomacales, vómitos y hasta la muerte en los niños y niñas de estas comunidades vulnerables siendo la mujer indígena la encargada del cuidado y bienestar de los "chi" (significado en lengua ngábe de niños y niñas).

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Documento del PC, 2009.

Como parte de esta gestión, la organización comunitaria jugó un papel importante en el alcance de los objetivos, sobre todo en las acciones colectivas definidas por los moradores (as) de las comunidades de Bisira y kankintú.

#### 1.7 Aspectos generales de la intervención del PC.

La igualdad de género contribuye a la reducción de la pobreza, da como resultado mayores niveles de capital humano para las generaciones futuras, y mejora la efectividad en el desarrollo de las inversiones públicas.

Estudios realizados en América Latina y el Caribe han demostrado que el aumento de la participación femenina en la fuerza laboral puede dar lugar a un crecimiento del ingreso per cápita y a la reducción de la pobreza<sup>8</sup>. Se ha demostrado que las mujeres dedican un mayor porcentaje de sus ingresos a la educación, la salud y la nutrición para el hogar, reduciendo así la transmisión intergeneracional de la pobreza.

Aunque en los objetivos propuestos del PC, la igualdad de género no estuvo descrita de forma directa y exponencial, la coordinadora del Programa impulsó la participación y el empoderamiento de las mujeres a través de las diferentes actividades y productos alcanzados, de forma transversal y propositiva, logrando una integración activa y participativa por parte de los beneficiarios y usuarios (as) de este.

Desde esa perspectiva, la participación de la gestión comunal de las mujeres, representó significativamente en el logro de los resultados; ya que todos (as) y en especial la mujer ngäbe se apropiaron de su participación; debido a esa relación natural "agua-mujer" definidos culturalmente. La mujer utiliza el agua para realizar sus quehaceres domésticos, para beber y para realizar sus necesidades primordiales, entre otros; no obstante el vínculo establecido caracteriza el papel que tiene la mujer con el agua.



Esta gestión se definió con el trabajo en equipo ejecutado por las fuerzas vivas de la comunidad para el mejoramiento y bienestar común de su colectivo; es decir hombres y mujeres trabajando activamente en beneficio de sus intereses. Sin embargo, la participación de las mujeres es escasa en zonas indígenas y es definida muy particularmente por tradiciones ancestrales, donde la mujer se dedica a labores domésticas de la casa y el cuidado del compañero e hijos, mientras el hombre se dedica la búsqueda del sustento diario.

-

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Banco Interamericano de desarrollo, 2012

## 1.8 Metodología para el desarrollo del estudio.

El proceso para la elaboración del estudio de caso parte de la valoración inicial de los resultados alcanzados por el PC en las comunidades usuarias y beneficiarias, considerando los siguientes aspectos:

- a) Se tomó en cuenta el liderazgo y gestión local desarrollada tanto por hombres como mujeres; así como el empoderamiento demostrado por las mujeres de Bisira y Kankintú.
- b) La misma se construyó teniendo como referente básico las destinatarios (as) y lideresas de estas comunidades, y por ello se realizó un taller con dos sesiones presenciales con participación de hombres y mujeres entre dirigentes y líderes comunitarios, autoridades tradicionales, empresarios (as), representantes de las JAAR y del sector educativo; a los cuales se le asignaron trabajos de grupos, además de interacción de entrevistas con los actores invitados (as).
- c) Se revisaron documentos vinculados al tema; trabajos de campo, el censo nacional del 2010, encuestas locales del área en estudio, información cuantitativa y cualitativa, y en el marco del taller se realizó una entrevista participativa con las destinatarias del estudio.
- d) Se buscó integrar en el producto final, las experiencias exitosas logradas por las mujeres y hombres tanto personales como colectivos de la comunidad.
- e) Se realizaron visitas de campo a representantes de autoridades locales, contrapartes nacionales institucionales del MINSA, representantes de organizaciones locales como las JAAR.
- f) Se consideró el desarrollo investigativo de los siguientes principios de las propuestas de UNICEF:
  - Identificar una política, programa y/o proyecto donde se implementa desde sus ámbitos de pertenencia el "Programa de empoderamiento de la mujer y acceso al agua segura".
  - Identificar el problema que ha dado origen a esta intervención, a la población beneficiaria y las principales líneas de acción implementadas.

## Capítulo 2

## Principales estrategias definidas por el PC para abordar la equidad de género

Para establecer la equidad de género en las comunidades beneficiarias, el PC estableció la necesidad de incorporar tanto a hombres como mujeres en las diferentes actividades definidas en el programa, tomando en cuenta los roles que identificamos en cuanto a convocatoria, participación, disposición, necesidades personales y ejecución de obras de infraestructuras respetando así los intereses de género. Es decir, aquellos beneficios que tanto hombres como mujeres pueden desarrollar en virtud de su posición dentro de la comunidad a través del género.

En la población ngäbe es tradicional que los cargos directivos son ocupados por hombres. Sin embargo, a través del PC las mujeres han ido incorporándose progresivamente hasta alcanzar un 50% de todas las actividades desarrolladas por el programa; no obstante la participación de las mujeres durante el desarrollo del programa fue crucial para el alcance de los objetivos, respetando así las responsabilidades de cada uno de ellos (as) que así se determinaron por ellos (as).

A través del PC las mujeres han tenido la oportunidad de participar en actividades de capacitación tales como: seminarios, talleres y trabajos de infraestructuras (tanto en la construcción del sistema de agua como en el de saneamiento; especialmente en la comunidad de Bisira) promoviendo el emprendimiento y auto sostenibilidad de las mujeres de la Comarca.

Estas actividades estuvieron a cargo de UNICEF, con seminarios y talleres sobre el derecho de las mujeres y los niños (as), el liderazgo, la perspectiva de género y violencia domesticas; mientras que la OPS/OMS a través del MINSA promovió y ejecuto seminarios de saneamiento y salud ambiental, con el propósito de que las mujeres aprendieran a cuidar mejor a sus hijos (as), mantener la comunidad limpia y proteger el ambiente en que viven. La OIT promovió actividades de capacitación enmarcadas en el emprendimiento, el fortalecimiento de las comunidades, el auto-subsistencia y desarrollo humano y mejoras de oportunidades para estos grupos vulnerables.

La experiencia desarrollada por los grupos de mujeres emprendedoras permitió incrementar la participación de estas en las organizaciones comunitarias locales; ocupando por primera vez en puestos de liderazgo y de elección popular, tal fue el caso de la Srta. Mitzi Castillo como la primera Presidente de las JAAR de Bisira y de la Sra. Elena Beker, Cacica Local de Bisira y Kankintú.

Es común encontrar, en tiempos actuales a mujeres como presidentas de barriadas de su comunidad, en los comités de agua o juntas administradoras de agua asumiendo la responsabilidad de trabajar como promotoras de la salud en sus respectivas comunidades. Participan en grupos de artesanas, empresarias y pequeñas empresas como tiendas (abarroterías), fondas (restaurantes de comida popular), ventas de panes caseros; alquileres de cuartos para maestros, ayudantas y asistentas de albañiles.

El acceso al conocimiento y a la educación le permitió a la mujer conocer sus derechos en la Comarca creando respeto, reconocimiento y valor de la importancia que tiene la participación de la mujer en la vida de estas comunidades.

## 2.1 Análisis de la equidad de género en el marco del PC.

El análisis de género definió áreas de intervención más específicas que lo planteado por el programa inicialmente; patrones culturales tradicionales prevalecientes, las división del trabajo conforme al sexo, los patrones en la toma de decisiones, el acceso y control de los recursos económicos y sus beneficios marcaron la "hoja de ruta" para establecer la equidad de género y el empoderamiento de las mujeres durante el desarrollo del programa.

Fue necesario fortalecer y desarrollar algunas capacidades sociales básicas que condicionaban fuertemente el acceso de las mujeres a la vida natural de la comunidad (Bisira y kankintú) y romper con el paradigma "que tal cosa era de hombres y tal cosa era de mujeres", promoviendo así el trabajo conjunto tanto de los "brade" (hombre en lengua ngäbe) y de las "meri" (mujer en lengua ngäbe).

"El PC me permitió socializarme con la comunidad. Las mujeres a través de las JAAR somos las que cuidamos el sistema que se está ofreciendo, la mayor parte de las mujeres son las que utilizan el agua, las mujeres son las garantía para sostener el acueducto. Sin agua no somos nadie, ya no queremos tomar agua del río."



Srta. Mitzy Elena Castillo/Presidenta de la JAAR de Bisira.

Las principales estrategias utilizadas por el PC, para abordar los problemas encontrados, se priorizaron en:

- Capacitación y formación de la comunidad.
- Construcción de infraestructuras tanto del sistema de agua (Siraín, Kankintú y Bisira) como de los sistemas sanitarios en la comunidad de Bisira.
- Sostenibilidad del sistema de agua a través del fortalecimiento de las Juntas Administradoras de Acueductos Rurales (JAAR); la participación de los gobiernos locales tradicionales y otras organizaciones comunitarias tales como: Comités de Salud, Comité de Aseo, de Ornato, Organizaciones de barriadas; entre otros.



Mujeres realizando labores de limpieza, Comunidad de Bisira/ Foto: Clara Vargas, 2011.

Todas estas estrategias utilizadas se coordinaron y realizaron conjuntamente entre la coordinación del PC con las contrapartes regionales y locales institucionales del MINSA.

De esta forma se desarrollaron y fortalecieron capacidades tanto personales como institucionales, habilidades y destrezas de las mujeres con el propósito de mejorar su desempeño, facilitar su acceso y permanencia en el mercado laboral y mejorar sus condiciones y calidad de vida.

Es necesario resaltar que los encuestados, en un 100% contestaron que a través de las capacitaciones proporcionadas por las organizaciones nacionales e internacionales, se logró cambiar la actitud frente a los proyectos. Es decir las capacitaciones fueron determinantes.

"Lo que ha limitado a las mujeres es la cultura, son aspectos culturales y las tradiciones. El acceso a la educación juega un papel importante para que se desarrollen las mujeres. Los hombres siempre han pensado que solo los hombres deben educarse especialmente en el área de la montaña, sin embargo en el área donde hay acceso a la educación se mejora la participación de la mujer."



Sr. Máximo Quintero, Vocal de la JAAR de Kankintú.

Sin embargo a pesar de las limitaciones y barreras existentes tanto naturales como culturales hoy en día la participación de las mujeres en estas comunidades es más proactiva y propositiva, dejando un antecedente de igualdad y derecho de todos (as) y para todos (as).

Actualmente las mujeres de estas comunidades tratan de mejorar su situación por iniciativa propia planteando opciones o alternativas en la solución de sus problemas y necesidades primordiales.

## 2.2 Barreras y limitaciones.

Las barreras que se observaron fueron la dispersión de la población, movilidad poblacional, la falta de capacitación en algunos integrantes de la población de Bisira y Kankintu; así como la falta de participación en las actividades de capacitación por parte de las mujeres por no tener quien les cuidara a sus hijos e hijas.

Además las mujeres tenían que desempeñar sus labores domésticas, que les impedían muchas veces participar en las actividades tanto de capacitación como de las obras de infraestructuras.

"Para sostener el acueducto, hay que pagar la cuota de agua y ser responsables tanto hombres y mujeres. Ya estamos empapados de esto, pero hay familias que ignoran sobre la igualdad de género, nuestra gente no es fácil manejarla **es dura**, es por ello que se requiere de materiales de divulgación y enseñar a las mujeres donde estamos y cómo vamos a trabajar en beneficio de nuestras comunidades".



Sra. Susana Becker, Dirigente Comunitaria y empresaria de Ulikrón-Bisira

Es importante notar que existieron ciertas barreras y obstáculos que se identificaron en el desarrollo del PC que limitaron el empoderamiento de la mujer ngäbe debido a múltiples factores, que se identifican en la siguiente categorización

- a) Condiciones físicos-geográficos.
  - **Zona de difícil acceso:** Las comunidades tanto de Bisira como kankintú se encuentran en áreas apartadas del país, caracterizadas por ubicarse en las ribera del Río Cricamola a 2 horas de la comunidad más cercana vía bote o panga (una parte por mar y la otra por río).

- Carencias de servicios básicos: La falta de luz eléctrica, la dificultad en las comunicaciones vía celular y de telefonía fija (solo existe un teléfono satelital en el centro de salud para emergencias), la falta de suficientes medios de transporte tanto acuáticos como terrestres (actualmente existen dos camiones que realizan el viaje de Bisira a kankintú) son limitantes que no permiten el desarrollo de estas comunidades y mucho menos de las mujeres.
- **Estado del tiempo-factor climático:** Más del 80% de estas comunidades reciben lluvia casi todo el año, incrementando así la vulnerabilidad a inundaciones y atrasos tanto en obras de infraestructuras como en actividades de capacitación.

## b) Estructura del PC.

- **Tradiciones y costumbres:** En el pasado las mujeres estaba supeditadas al hombre y era la encargada del cuidado del hogar y de los hijos; mientras que el hombre se dedicaba a la búsqueda del sustento diario para su hogar; esto provocó que las mujeres vivieran en el anonimato por muchos años; así como del rechazo al empoderamiento femenino por parte de los hombres.
- Rechazo de la comunidad: Resistencia al inicio del programa de los moradores de la comunidad de Siraín arriba en participar en el proceso de construcción de las obras de infraestructura del sistema de agua; así como de su mantenimiento.
- Resistencia de la comunidad: La resistencia de la comunidad en creer en el programa, ya que anteriormente se la habían hecho muchas promesas por parte de autoridades estatales y políticos sobre proyectos que nunca se cumplieron y no los tomaban en cuenta, incrementando la desconfianza en el PC.
- Influencia negativa de los hombres: Aunque para la realización de este estudio no se presentó ningún tipo de irregularidad al respeto; es conocido que al inicio del programa muchos los hombres no permitían la participación de las mujeres en el desarrollo del mismo.

### c) Socio-culturales.

- Falta de recurso humano calificado: La falta de mano de obra calificada, la falta de preparación especializada y la dificultad de asistir a la escuela o terminar su educación ha limitado tanto hombres como mujeres y en especial a la mujer en lograr su desarrollo humano y comunitario. Es por ello, que las capacitaciones son muy importantes; ya que a través de ellas se ha logrado un avance significativo en el desempeño de las mujeres dentro de la sociedad comarcal y de la comunidad local.
- Establecimiento de alianzas estratégicas: De no existir una comunicación directa con la Cacica Local y no haberla convencido de la importancia y beneficio que tuvo el PC en estas comunidades no se hubiese alcanzado los resultados esperados. Además de la incorporación indispensable del MINSA-Comarcal con la designación de una contraparte local no se hubiera logrado el avance y logros obtenidos mediante este programa.
- <u>Aceptación gradual de la comunidad:</u> Mientras se desarrollaban las actividades e iniciativas del programa y se veían los resultados concretos la comunidad empezó a creer más en lo que se proponía el PC.

El fortalecimiento de las relaciones humanas entre todos los actores fue importante para aumentar la confianza entre todos, lo que permitió que ambas comunidades se comprometieran en la sostenibilidad del programa. Actualmente solicitan a las organizaciones nacionales e internacionales los tomen en cuentan antes de diseñar un proyecto en sus comunidades.

Cualquier estrategia que se proponga remover barreras para establecer relaciones sociales más equitativas, deberá considerar que en todos estos espacios se produce y reproduce género y que una intervención desde uno de ellos movilizará reacciones o encontrará limitaciones en los otros.

## Capítulo 3

## Cambios hacia la equidad de Género y el Empoderamiento alcanzado

### 3.1 Principios para el empoderamiento.

Según ONU mujeres, la igualdad es un buen negocio, y para ello se han establecido algunos principios fundamentales que fueron considerados orgánicamente en estas comunidades, sin necesariamente tener en cuenta que existían recomendaciones y estrategias establecidas por entidades dedicadas al tema:

- Promover la igualdad de género desde la dirección al más alto nivel.
- Tratar a todos los hombres y mujeres de forma equitativa en el trabajo respetar y defender los derechos humanos y la no discriminación.
- Velar por la salud, la seguridad y el bienestar de todos los trabajadores y trabajadoras.
- Promover la educación, la formación y el desarrollo profesional de las mujeres.
- Llevar a cabo prácticas de desarrollo empresarial, cadena de suministro y marketing a favor del fortalecimiento de las mujeres.
- Promover la igualdad mediante iniciativas comunitarias y cabildeo.
- Evaluar y difundir los progresos realizados a favor de la igualdad de género.

## 3.2 Impacto de género.

El empoderamiento de género impulsado en el marco del PC, permitió procesos de cambios para las mujeres, aumentando su participación en la sociedad tanto tradicional como comunitaria. Desde esta perspectiva, el empoderamiento implicó:

- Confianza de las mujeres en sí mismas y la internalización que tienen el mismo derecho por igual a los hombres.
- Autonomía para decidir sobre sus vidas.
- Identificar sus intereses, prioridades y transformar sus relaciones, estructuras e instituciones que les limitaban.

Esto no conlleva la dominación o supremacía de los otros (como sucedía con frecuencia y de forma natural en el pasado de parte de los hombres hacia las mujeres ngäbe), sino la adquisición de recursos, conciencia y habilidades para acabar con la situación injusta que han vivido las mujeres en la comarca en igualdad de condiciones.

"La sociedad ngäbe es una sociedad machista que ha ido cambiando en tiempos actuales, hay muchas referencias. Ser mujer es ser discriminada. Hoy me ven como la Doctora sin distinción de sexo. El PC resaltó el papel de la mujer dentro de la comunidad, la mujer está más relacionada con el agua que los hombres. La participación de la mujer es más representativa; esto llevó al empoderamiento de la mujer, a la mujer se le dieron grandes oportunidades y me seguiré sumando a fortalecerlas y promoverlas."

Dra. Débora Goddard/Médica General y Directora del Centro de Salud de Bisira.



Aunque los procesos de empoderamiento se han dado en muchos grupos oprimidos o desfavorecidos, su mayor desarrollo se ha producido en relación a las mujeres, debido a esto el papel de las mujeres fue determinante para el alcance de los objetivos del PC; ya que se evidenció que son sumamente responsables, comprometidas y dedicadas a las tareas que se le encomendaban, tanto de asistencia técnicas como en labores que demandaba mayor esfuerzo físico, o sea "de fuerza" como indicaron hombres entrevistados de Bisira y kankintú.

La participación de la mujer en el PC representó uno de los retos que se superaron, sobre todo en una cultura "machista" como la Ngäbe Buglé, acostumbrada desde sus ancestros a que la figura de la mujer estaba destinada al cuidado de los niños y del hogar y la del hombre a la búsqueda de sustento, muchas veces olvidándose de la mujer en su contexto.

"Las mujeres de Kankintú han sido reconocidas; las mujeres cuentan con los mismos derechos que los hombres. Las mujeres saben planificarse y cómo se administra su dinero, las mujeres miran hacia el futuro y son dedicadas al cuidado de sus hijos. Hoy en día se están educando mayormente y se capacitan con mayor frecuencia, las mujeres han salido adelante y han tenido el interés de participar y prepararse; hay que marcar la diferencia".



Sr. Ramiro Santos, Dirigente Comunitario de Kankintú.

Todas las iniciativas integradas en la ejecución del programa permitieron que el "empoderamiento de las mujeres" fuese mayormente significativo para ellas, despertando en ellas la oportunidad de ser escuchadas y valoradas como seres humanos, que podían contribuir y estar al lado del hombre en las mismas condiciones para el beneficio de la comunidad.

### 3.3 Experiencia y resultados alcanzados.

A partir de la ejecución del programa conjunto de gobernanza, las mujeres de Bisira y Kankintú fueron tomadas en cuenta y consideradas en las diferentes actividades y proyectos que el PC tenía previsto desarrollar; otorgándole la oportunidad de satisfacer sus necesidades básicas; tanto de índole económico como sociocultural; ya que este programa consolidó los esfuerzos que otras iniciativas (Proyecto Ngäbe Buglé) habían desarrollado sobre la equidad de género y el trabajo comunitario; dándole el valor a la mujer que por derecho les correspondía.

Se respetó la cosmovisión indígena de estas comunidades objeto del estudio; tomando en cuenta el papel o rol que las mujeres en tiempos actuales debían tener sobre la base de los derechos del hombre y de la mujer; las obligaciones y responsabilidades de cada uno de ellos (as) en comparación con el beneficio mutuo que traería el acceso al agua potable (Bisira, kankintú) y el saneamiento ambiental mediante el sistema de fosas sépticas.

"Las mujeres estamos cerca del agua, hay que vigilarla; atender y enseñarle a los niños sobre el cuidado del agua, la mujeres juegan un papel importante en el empoderamiento del agua, ya que son ellas las que están más cercanas a su familia y a este recurso".



Sra. Elena Beker, Cacica Local de Bisira y Kankintú.

El PC rompió ese paradigma otorgándole a la mujer la oportunidad de desarrollar sus capacidades y creando espacios de participación con equidad de género en las diferentes actividades tanto de capacitación, preparación, autoestima; así como en el desarrollo de las obras de construcción definidas exclusivamente para los hombres, donde la mujer jugó un papel importantísimo en el éxito alcanzado.

Así mismo el programa ha proporcionado a las mujeres las herramientas necesarias como guías y manuales para la organización de mujeres dentro de la comunidad, creando los espacios necesarios como el de "mujeres artesanas" y así de esta manera grupos de mujeres han podido ayudarse y apoyarse para analizar, discutir y buscar la solución de sus problemas prioritarios; mejorando de esta forma sus condiciones de vida.

Esta experiencia en las comunidades de Bisira y kankintú pudo replicarse en otra comunidades beneficiarias del PC, la cuales comenzaron a reunirse para compartir sus experiencias y conocimientos sobre los problemas que enfrentan poniendo en marcha sus destrezas de liderazgo.

Durante el desarrollo del taller de consulta con la comunidad se pudo identificar lo que opinaban tanto hombres como mujeres de cuáles son atribuciones o cosas de cada uno de ellos (as), luego de haberse ejecutado las diferentes actividades del PC y cómo cambió la concepción que estos tenían en el pasado tal como se describe en la tabla 6.



Tabla 6: Roles de las mujeres y de los hombres, según entrevistado (a) por comunidad

	Tabla 6: Roles de las mujeres y de los hombres, según entrevistado (a) por comunidad imero del Según los Hombres Según las Mujeres					
Número del				o c g unit ituo i		
entrevistado 1		Cosas de Hombres  Responsabilidad en el hogar y educar a los (as) hijos (as).	Responsabilidad en el hogar y educar a los (as) niños (as).	Cosas de Hombres Tienen la misma responsabilidad de hacer las labores del hogar como la mujer, además de atender a los hijos (as)	Cosas de Mujeres  Ama de casa, cuidado del hogar y atención de los hijos (as)	
2		Tener derecho al trabajo, educación, a opinar, a la salud, alimentación, vivienda digna y en la toma decisiones.	Tener derecho a opinar, al trabajo, a convivir dentro de la sociedad, a la salud, alimentación, vivienda digna y en la toma de decisiones	Tener derechos a educar y ser educado. Ser responsables de la alimentación del hogar y en la toma de decisiones.	Tener derecho a la educación, salud igual para todos (mestizos) y en la toma decisiones.	
3	6	Participación en elecciones populares.	Participación en elecciones populares.	Participación en elecciones populares.	Participación en elecciones populares y participar en cargos tradicionales como Cacica.	
4	BISIR	Contribuir en la participación y planificación comunitaria (reuniones, trabajos, convivios).	Participación en diversas organizaciones	Responsables y respetuosos en un organización y seguir sus lineamientos.	Tener derecho a participar en las actividades de la comunidad al igual que los hombres.	
5		Ser monógamo.	Capacidad de procrear.	Son polígamos, machistas y solo ellos pueden realizar trabajos pesados.	La mujer no pueden realizar trabajos pesados pero si técnicos.	
6		Ser solidario en la solución de sus problemas.		A pensar que solo los hombres pueden dirigir una comunidad.	Ser líderes de una organización y hacer valorada por la sociedad.	
7		Interactuar los conocimientos y habilidades con la mujer.		Trabajar en equipo con las mujeres y compartir los recursos económicos.	Trabajar en equipo interactuando con la comunidad, replicar lo aprendido en otras comunidades y compartir los recursos económicos.	
8		Construcción de viviendas.	Oportunidad de capacitarse y organizarse.	Solo piensan que ellos tienen la capacidad de realizar todo tipo de trabajos.	Tener igualdad de oportunidades a realizar otros tipos de labores como ingenieras, constructoras, auditoras, etc.	
9	intú	Son responsables de capacitar, organizar y dirigir la comunidad.	Formarse académicamente.	Que sus opiniones son las que tienen un valor y cuentan.	Ser líderes de la comunidad.	
10	Kankintú	Producción agrícola.	Producción agrícola.		Mayor participación en seminarios.	
11		Aspiraciones a cargos políticos y tradicionales.	Aspiraciones a cargos políticos y tradicionales.			
12			Responsabilidad de las labores de aseo del hogar, dar a luz y dar pecho a los niños (as).		Ser ama de casa	

Fuente: Elaborado por el consultor en el taller de trabajo de Bisira y Kankintú, 2012.

En la tabla 6 se destaca la importancia que tanto para hombres como mujeres tienen: el cuidado y responsabilidad de los hijos (as), así como de sus necesidades básicas; a la vez se identificó que tanto hombres como mujeres tienen derechos y deberes, reconociendo por parte de los hombres el derecho que tiene la mujer a educarse, prepararse y ser miembros activos en las toma de decisiones de la comunidad y del hogar.

Unos de los aspectos encontrados en las consultas con la comunidad fue que las mujeres reclaman mayores oportunidades para ser tomadas en cuenta, tanto por su propias etnias como de los diferentes programas y proyectos que se desarrollan en sus comunidades, resaltando el valor de ellas como mujeres ngäbes en un sociedad machista tanto de mestizos (no indígenas) como de indígenas.

Otras de las valoraciones encontradas fue la visión que tienen los ngäbes sobre las mujeres; destacando el rol de ellas como amas de casa, esposas, madres y dirigentes comunitarias mientras que los hombres han sido vinculados a la búsqueda del recurso económico para satisfacer las necesidades vitales del hogar, entre otras.

Al tratar el tema del empoderamiento de las mujeres es indispensable considerar varias dimensiones por ejemplo las relaciones cercanas (la familia), colectivas (organización, comunidad y región) y personales (las de las propias mujeres).

En la dimensión personal se señalan básicamente que el poder es "para hacer"; significa tener más conocimientos y aprender más formas de trabajo, ayudar a los demás y resolver problemas; tener poder es capacidad para decidir, hacer cosas, salir adelante, progresar. El "poder para" significa justicia, es decir, exigir, demandar y defender sus derechos, igualdad de derechos. En otras palabras tener los mismos derechos y poder que el hombre.

En ese sentido, el empoderamiento de las mujeres se representó en el respeto de sus acciones y sus decisiones, de ser informadas, de tener acceso al conocimiento, a la educación y asistir a la escuela; a ser escuchadas, que sean tomadas en cuenta sus demandas y necesidades, participación en reuniones y en capacitaciones, de ser respetadas por los médicos, que hayan programas especiales para las mujeres y tener libertad de decidir libremente lo que quieran, entre otros.

En base al taller de consulta realizado con los líderes y lideresas de las comunidades de Bisira y kankintú tal como se muestra en la tabla 7, se pudo identificar los siguientes alcances del empoderamiento de las mujeres a través del PC y como estos cambiaron sus vidas.



Grupo de hombres y mujeres se han fortalecido con el PC, Taller de consulta 2012/Foto: Rafael Bonilla.

Tabla 7: Empoderamiento de las mujeres de Bisira y kankintú a través del PC, 2009-2012

Comunidades	Antes del PC	Impacto en la Comunidad después del PC	Efecto en las mujeres
	Las mujeres estaban supeditas a lo que su compañero decidiera. Son las responsables/ encargadas del cuidado de los hijos (as) y de las labores	Las mujeres comparten con su compañero y resuelven sus problemas juntos. Se fortalece la relación de pareja y se comparten en familia las responsabilidades y el cuidado de los	Tienen confianza en sí mismas y seguridad de decidir sobre sus vidas. Promueven la familia como base primordial de la
	Poca o casi nula participación de las mujeres en actividades comunitarias, económicas, en puestos de elección y de toma de decisiones.	hijos (as).  Se han elegido Presidentas de las JAAR, de Barriadas, mujeres empresarias (dueñas de restaurantes, casa de hospedajes, artesanas, etc.), escogimiento de Cacica Regional, tesoreras en organizaciones locales.	Las mujeres se han fortalecido tanto educación como en participación, son más proactivas y emprendedoras, han incrementado su liderazgo en sus comunidades. Las que administran el sistema
	Desconocimiento y ninguna aplicación de la equidad de género.	Se fortalecieron los grupos comunitarios a través de UNICEF y OIT, en especial a las mujeres emprendedoras. Hombres y mujeres en igualdad de condiciones. Se respetan los deberes y derechos de las mujeres.	de agua son las mujeres.  Hay mayores oportunidades a ser escuchadas, a participar en la toma de decisiones ya ser auto- suficientes. Las que liderizan son las mujeres.
Bisira y	Pocas o escasas actividades de capacitación y formación hacia las mujeres.	Se incrementan las actividades de capacitación en el ámbito hacia las mujeres por parte de UNICEF, OPS/OMS, y OIT. El MINSA promueve mayor actividades de promoción de la salud.	Tienen acceso al conocimiento, a la educa- ción, a participar en reuniones tanto con las autoridades tradicionales como comunitarias.
Kankintú	Carencia de los servicios de agua potable y servicios sanitarios.	Al 2012 se cuenta con un sistema de agua potable que une a las comunidades de Siraín, Kankintú y Bisira. Bisira cuenta con 67 sistemas de fosas sépticas dando solución sanitaria al 99% de su población.	Se ha mejorado su calidad de vida, viven mejor, tienen mejores condiciones de salud, y han determinado su futuro hacia el desarrollo de su comunidad
	Incremento del número de casos de diarreas y problemas de la piel en infantes menores de 5 años.	Reducidas el número de enfermedades diarreicas y de la piel en infantes menores de 5 años.	Ha mejorado la salud de los niños (as) y de las madres. Los niños (as) tienen mejores condiciones de salud.
	Débil organización y administración de las JAAR.	Fortalecidas la organización de las JAAR mediante los programas de seguridad del agua y actividades de capacitación local por parte del MINSA y de la OPS/OMS.	Implementada el Programa de Seguridad del agua (PSA) como apoyo a las JAAR y se mejoró el sistema de divulgación y promoción de la salud.
	Economía basada en actividades de subsistencia.	Se crearon micro empresarias, ayudantas de albañiles, trabajos informales, se fortalecieron las lideresas de ambas comunidades.	Han mejorado su nivel económico, su calidad de vida, su formación personal y su autoestima y confianza en sí mismas.
	Poca o ninguna participación de experiencias locales a ser compartidas fuera de su entorno local.	Representación de mujeres y hombres en eventos locales, regionales, nacionales e inter- nacionales, multiplicando así la experiencia de estas comunidades.	Han sido escuchadas (os) fuera de su entorno local; y han compartido las lecciones aprendidas deja- das por el PC y el cambio de la visión y de la mirada de la mujer frente a su futuro inmediato.

Fuente: Elaborado por el consultor durante el taller de consultas en Bisira y kankintú, 2012.

En la tabla 7 se determinó como el empoderamiento de las mujeres de Bisira y Kankintú, cumplió con los tres aspectos generales que comprende su visón:

- Poder en el sentido de mayor confianza en la propia capacidad para emprender alguna forma de acción con éxito.
- Poder en términos de fortalecer las relaciones que establece la población con otras organizaciones.
- Poder como resultado de un acceso creciente a recursos económicos como crédito e insumos, entre otros.

Se pudo constatar que las labores de construcción del sistema de agua, la empresa encargada de realizar la obra, tomó en cuenta la participación de las mujeres en la ejecución del acueducto, creando empleos informales donde hombres y mujeres satisfacían sus necesidades básicas, así mismo se vio reflejado en el sistema de fosas sépticas ejecutado en Bisira, donde la participación de las mujeres fue crucial y determinante en los resultados alcanzados. Esto conllevó a que la economía en el hogar mejorara en ese tiempo, tanto hombres como mujeres aportaba a la administración y mantenimiento de sus hogares.

Hay que destacar, según la valoración que tienen los hombres de estas comunidades, las mujeres administran mejor y de manera más eficiente los recursos económicos por lo que la recaudación, funcionamiento y mantenimiento del sistema de agua por parte de las mujeres no ha sido impedimento para el buen desenvolvimiento de las Juntas Administradoras de Acueductos Rurales, JAAR.

Un hallazgo encontrado en las consultas de campo fue que tanto en Bisira como en Kankintu; el 100% de sus respuestas fueron prácticamente iguales o coincidentes siendo un indicador que las capacitaciones realizadas han dado su frutos, mejorando así la participación de hombres y mujeres en el desarrollo de su comunidad.



Grupo de hombres y mujeres se han fortalecido con el PC, mediante actividades de capacitación, 2009-2012/ Foto: Rafael Bonilla

En este ejercicio fueron encuestados tanto hombres como mujeres; en igual proporción lo que nos da una muestra confiable de aceptación de sus respuestas, permitiendo así tener una valoración sobre la igualdad de género más clara después de haber sido capacitados en estos temas.

Los principales resultados alcanzados luego de la valoración iniciada podemos inferir que:

- a) En la actualidad se mantiene la participación activa de las mujeres en el devenir de sus comunidades. Un vivo ejemplo son las JAAR, donde hombres y mujeres trabajan en igualdad de condiciones.
- b) Las comunidades de Bisira y kankintú han sido beneficiadas con el acceso al agua potable y servicios sanitarios en Bisira, proporcionándole tanto hombres como mujeres una mejor calidad de vida y de condiciones de salud.
- c) Se han establecido normas y reglamentos sobre el acceso al agua potable y saneamiento, tomando en cuenta las resoluciones y decretos del MINSA en la que tanto hombres como mujeres acatan y siguen sus lineamientos. Muchos hombres se resistían porque no están acostumbrados a seguir este tipo de normativa, lo que ha significado un gran avance hacia el respeto de los deberes y derechos de hombres y mujeres.
- d) Otros resultados de índole cualitativo y cuantitativo, demuestran que las obras realizadas en ambas comunidades han dado resultados exitosos conforme a lo programado por el PC tanto por el uso de la inversión asignada como por los resultados alcanzados tanto en hombres como en mujeres.
- e) Existe un mejor acceso a la información por parte de la comunidad; y están más receptivos a los cambios que contribuyen a mejorar su calidad de vida, especialmente en la población infantil.
- f) La población de las comunidades objeto del estudio han dado un giro radical tanto en sus costumbres ancestrales como en el mejoramiento de su calidad de vida, celebran el acceso al agua y hoy en Bisira están satisfechos de tener servicios sanitarios en su casas, que por humildes que sean sino hubiese por el PC; aún estarían realizando todas sus actividades y necesidades básicas entorno al Río Cricamola.

### 3.4 Factores que contribuyen al éxito de la experiencia.

Existen una serie de elementos y factores que han contribuido al alcance de los objetivos del PC y al empoderamiento de las mujeres en el desarrollo de este programa, siendo estos, entre otros:

- La coordinación, planificación y participación de las diferentes organizaciones tanto de Naciones Unidas como de las contrapartes nacionales: Trabajar coordinadamente con tres agencias del Sistema (UNICEF, OIT y OPS), bajo la coordinación y supervisión de la OPS/OMS no fue nada fácil; ya que cada una de ellas tienen sus propios mecanismos de trabajo sin embargo se demostró que trabajando en equipo todos en conjunto se pueden lograr resultados exitosos como este; aunado a la participación del MINSA y el MEF como contrapartes nacionales, además de la participación del Ministerio de Educación (MEDUCA) en las actividades de educación sanitaria a nivel escolar.
- La incorporación equitativa de género en el desarrollo de las capacitaciones: Fue una estrategia y factor a lo interno del programa, determinante para lograr la aceptación y participación por parte de la comunidad. Esto permitió tener informados a hombres y mujeres sobre la cobertura, beneficio y alcance del proyecto; haciendo participes a líderes y lideresas de la comunidad.

- Fortalecimiento en los planes de acción: Se aumentaron las capacidades de organizaciones comunitarias para la gestión eficiente, operación, mantenimiento, monitoreo y evaluación de los servicios de agua y saneamiento; otorgándole a las organizaciones comunitarias locales la facilidades de planificar y priorizar participativamente las inversiones para la sostenibilidad de su propia organización.
- Promoción y ejecución del trabajo conjunto: Las actividades del programa son ejecutadas conjuntamente con los gobiernos locales, las autoridades autóctonas tradicionales y beneficiarios (as) de la comunidad. Tanto hombres como mujeres colaboraron en las diferentes obras de infraestructuras como en las actividades técnicas y de capacitación.
- Definición de tareas por las Agencias de Naciones Unidas: Las Naciones Unidas, conjuntamente con el Fondo ODM, proporcionan los fondos para la ejecución de este programa, determinando su nivel de responsabilidad:
  - a) La UNICEF, participó en la implementación del programa de desarrollo de planes municipales de agua y saneamiento ambiental, integrando la participación de los diferentes actores sociales, tanto hombres como mujeres, ofreciéndole a la mujer una representación prioritaria.
  - b) La OPS/OMS, aportó la experiencia técnica para el abordaje, integral de los factores integrales que impactan la salud y la calidad de vida, es la que coordina, planifica, supervisa y monitorea conjuntamente con el MINSA, que los trabajos se realicen, particularmente los que corresponden al agua y saneamiento, incorporando a hombres y mujeres en el desarrollo y ejecución de las obras de infraestructuras. Se les informó a los diferentes encargados de obra que las mujeres debían ser capacitadas e instruidas para que apoyaran en la construcción de las mismas y así se pudo identificar que hay potencialidades de las mujeres para ser albañiles y ayudantes (as) de albañil.
  - c) La OIT, se encargó de trabajar en el fortalecimiento de las comunidades, en la construcción, mantenimiento y gestión de infraestructuras y servicios públicos, así como la creación del Programa de Planificación Integral de Acceso Rural (PIAR) para la capacitación del sector público, otorgándole una participación proactiva a la mujer creando el grupo de mujeres emprendedoras, y brindándole la capacitación necesaria para formar su propio negocio, entre otros.

Estos factores contribuyeron a que el empoderamiento de la comunidad en la ejecución del PC y en especial el papel que asumieron las mujeres, proporcionara un ingrediente positivo rompiendo el paradigma que la mujer indígena solo sirve para tener hijos y cuidar el hogar; se demostró que tienen potencial y deseos de superación; especialmente en estas comunidades vulnerables y excluidas de toda participación de género.

3.5 Acciones y resultados más allá de los programas conjuntos.

La ejecución del PC en las comunidades en que se desarrolló dejó huellas y resultados que sobrepasaron su entorno, creando y fortaleciendo estructuras locales y capacidades tanto en el ámbito institucional como comunitario; así mismo representó una fortaleza para las mujeres de estas comunidades, ya que despertaron con mayor confianza y seguridad en sí mismas; mejorando su calidad y condiciones de vida; celebrando así el acceso al agua y al sistema sanitario en sus casas.

Estos resultados no quedaron en las comunidades de Bisira y Kankintú sino que han sido modelos demostrativos y representativos para otras comunidades, por ejemplo:

- El Fortalecimiento de las Juntas Administradoras de Acueductos Rurales (JAAR): Principal mecanismo que garantiza la continuidad de las acciones y resultados del PC; el cual cuenta con el empoderamiento femenino, hecho que se resalta en este estudio porque son las mujeres las que mantienen una mayor permanencia en la comunidad, las que pasan más tiempo en los hogares y las que están al frente a sus familias.
- Reconocimiento de la identidad de las mujeres de Bisira y kankintú: Es más común ver a una mujer, llevando a los niños (as) al Centro de salud, sin embargo en tiempos actuales las cosas tienen otro sentido, ya que ellas son parte integral en la búsqueda de su propia identidad, demostrando después de las capacitaciones que se puede proyectar, que puede producir desarrollo y soluciones tanto para su grupo familiar como integralmente a la comunidad.
- Fortalecimiento de actividades de capacitación comunitaria: Es necesario que se continúe con más capacitaciones en todos los ámbitos del desarrollo humano, tendientes a que toda la comunidad continúe buscando la solución integral a sus problemas, fortalecer la participación de la mujer y el apoyo de las autoridades tradicionales y las diferentes organizaciones que surjan producto del desarrollo de estos programas.
- Fortalecimiento del recurso humano existente en el área: Al replicar esta experiencia se puede recibir apoyo del recurso humano previamente capacitado y formado en este proyecto; perteneciente a la misma etnia, lo que garantiza el éxito más expedito y en menor tiempo de los nuevos proyectos, los cuales pueden ser asesorados por los propios técnicos que forman parte de las JAAR.
- La creación de pequeñas empresas comunitarias (Microempresarias): El incremento de fondas de comida popular, pequeños negocios de abarroterías, hospedajes a precios módicos para los maestros, la fábrica de bloques en Bisira, la venta de pan artesanalmente son algunos de los negocios que son dirigidos por mujeres y apoyados por la comunidad, los cuales deben ser motivo para su replicación en otras comunidades indígenas.
- El diseño y distribución de sendos materiales didácticos, de promoción y divulgación del uso adecuado del agua, del derecho y deberes de las mujeres, manuales comunitarios, videos educativos: Son herramientas que además de ser utilizados por las comunidades usuarias del sistema y beneficiados por el PC, podrán ser replicados en otras comunidades indígenas como material de divulgación.
- Uso adecuado del Estudio de Caso: El Gobierno Nacional, el Sistema de Naciones Unidas y Organismos Internacionales como SIWI; podrán utilizar los resultados de este informe para evaluar aspectos cualitativos como resultados cuantitativos de los beneficios del PC, y así multiplicarlos en otras regiones; además de servir como apoyo al monitoreo y seguimiento en la ejecución de estos proyectos.

En base a las consultas realizadas, se sugiere que la experiencia del PC y el éxito alcanzado por el proyecto debe ser compartido y ampliado a otras comunidades, que se encuentran con la mismas condiciones y problemáticas que existían hace tres años; tomando en cuenta las opiniones y valoraciones de las propias comunidades receptoras.

Además se reitera a los planificadores gubernamentales y de organismos internacionales que se deben dar oportunidades a las mujeres en los procesos de capacitación y formación de otros grupos femeninos que aún no han recibido dicha formación.

3.6 Análisis de las fortalezas y debilidades en el marco del PC, con enfoque de género. Para la elaboración del estudio de caso se realizó un taller y entrevistas con los usuarios (as) del sistema; así como las contrapartes institucionales y locales de las comunidades de Bisira y kankintú y se le aplicó la técnica de identificar las fortalezas y debilidades que tuvo el PC con respecto al papel de la mujer y la equidad de género, arrojando los siguientes resultados:

Tabla 8: Análisis de las fortalezas y debilidades en el marco del PC, con enfoque de género

Comunidad	Fortalezas	Comunidad	Debilidades
BISIRA	Participación de las comunidades beneficiarias sin afinidad política y sin distingo de sexo, todos por igual.	KANKINTU	Al principio algunos moradores que por desconocimiento y poca información se resistieron a que se desarrollase el programa, especialmente en las comunidades Siraín y Kankintú.
BISIRA Y KANKINTU	La coordinación del programa que tomó en cuenta la participación de las mujeres en las actividades desarrolladas por las diferentes agencias del Sistema de Naciones Unidas.	BISIRA Y KANKINTU	Solo el Ministerio de Salud se apropió del programa, con las carencias de personal suficiente en el área y aun así cumplió.
BISIRA	Creación de otras organizaciones como grupos de emprendedores, promotores voluntarios, promotores locales, Programa de Seguridad de agua apoyados por el PC.	BISIRA	No son permanentes dependerá del grado de apropiación de la comunidad para seguir fortaleciéndose.
BISIRA Y KANKINTU	Participación de hombres y mujeres, equitativamente en el desarrollo de actividades de capacitación a estudiantes, docentes, emprendedoras, JAAR, organización de mujeres; promotores (as) de saneamiento rural, organizados por UNICEF, OIT y OPS/OMS.	BISIRA Y KANKINTU	<ul> <li>Que las capacitaciones tuvieron poca duración; y no fueron constantes y permanentes durante la ejecución del programa.</li> <li>Deben dar más tiempo a los participantes en las aportaciones que hagan y prepararse cuando se requiere de información veraz y precisa.</li> </ul>
BISIRA	Desarrollo de actividades de capacitación especializada en seguridad alimentaria, gestión de riesgos, organización comunitaria, sobre el sistema de agua potable y saneamiento ambiental.	BISIRA	Algunos de los expositores no se involucraban con la comunidad; hacían su trabajo y salía de la comunidad no se comprometían con la población.
BISIRA	Incremento en los ingresos económicos especialmente en las mujeres generando empleos comunitarios a través de las obras y actividades desarrolladas en las comunidades beneficiarias.	BISIRA	Que no son permanentes, una vez a cabo el programa deberán consolidar sus experiencias y habilidades fortalecidas con el mimo.
BISIRA Y KANKINTU	Se cuenta con un acueducto rural o sea un sistema de agua que abastece a tres comunidades, construido con mano de obra local entre hombres y mujeres del área.	KANKINTU	La distancia que existe entre la toma de agua (SUBRURI) y la distancia entre las tres comunidades usuarias del sistema.
BISIRA	En la comunidad de Bisira se implementó un sistema de fosa séptica para garantizar servicios sanitarios a todos los hogares de esta comunidad, utilizando igualmente mano de obra local entre hombres y mujeres.	KANKINTÚ	Falta implementar dicho sistema en Siraín y Kankintú.
BISIRA	Se cuenta con personal calificado y de mano de obra local, tanto hombres como mujeres.	KANKINTU	Falta promover más recursos humanos especializado.
		BISIRA Y KANKINTU	Las condiciones climáticas, por ser áreas de difícil acceso y falta de recursos económicos de la comunidad fueron limitantes y barreras del programa.
KANKINTU	Apoyo de institucionales locales como el Ministerio de Salud, organizaciones locales, autoridades tradicionales	KANKINTU	Faltó mayor participación y apoyo del Ministerio de Educación a través de las escuelas, autoridades gubernamentales locales; así como de autoridades tradicionales Regional y General y de parte de la empresa privada y comerciantes del área.
BISIRA	Planificación de las obras y presupuestos establecidos.	BISIRA	Tiempos muy cortos para la ejecución de las obras; presupuestos limitados

Fuente: Elaborado por el consultor en las actividades de consultas de Bisira y kankintú, 2012

## Capítulo 4

## Lecciones Aprendidas y Buenas Prácticas

El PC permitió aflorar y fortalecer el liderazgo femenino que existía en las comunidades indígenas de Bisira y Kankintú dominado por el machismo tradicional, lo que permitió la incorporación y participación de las mujeres en todo el proceso de ejecución del mismo.

## **Lecciones Aprendidas:**

- El involucramiento de las mujeres en todo el proceso de ejecución del programa desde un principio garantizando así el empoderamiento de estos grupos humanos.
- Las mujeres se consideran necesarias y tienen confianza en sí mismas porque se les reconoce el trabajo que tradicionalmente realizaban igual que a los hombres.
- Las organizaciones locales son representadas actualmente tanto por hombres como mujeres y la Junta administradora de Acueductos Rurales, JAAR de Bisira es presidida por una mujer desde hace dos años.
- Se identificó mano de obra calificada entre hombres y mujeres, las cuales hoy en día pueden replicarse en otras comunidades.
- Los hombres valoran y reconocen la participación y liderazgo de las mujeres, mejorando así sus capacidades básicas.

#### **Buenas Prácticas:**

- La integración de los hombres en las labores del hogar como apoyo a sus compañeras, facilitó la incorporación de las mujeres en todas las actividades en las que el PC las involucró y tenían participación.
- Debido a la construcción de las infraestructuras en las comunidades de Bisira y Kankintú se identificó potenciales económicos que generaron ingresos, dándole la oportunidad a las mujeres para que se beneficiaran de los mismos en igual condiciones que a los hombres.
- Las mujeres han participado activamente en la ejecución de las obras de infraestructuras tanto en el sistema de acueducto rural como del sistema sanitario al igual que los hombres.
- Las mujeres se han ganado su espacio dentro de la sociedad ngäbe, que tradicionalmente era regida por los hombres; hoy son reconocidas como lideresas y microempresarias.



#### 4.1 Sostenibilidad

El mecanismo que pude sostener los resultados exitosos y efectivo que alcanzó el PC son las propias personas de Bisira y kankintú, las cuales se convertirán en evaluadores (as) y monitores (as) del proceso; exigiéndoles a las contrapartes institucionales y organizaciones internacionales su apoyo y colaboración incondicional para que no se deterioren las obras realizadas, se les brinde el mantenimiento adecuado y que no se desestimen los procesos de empoderamiento de las mujeres iniciado en estas comunidades.

Es importante reconocer que la sostenibilidad del programa y del empoderamiento de las mujeres solo será posible con la participación y el compromiso de todos (as) los actores sociales e institucionales (familias, comunidades indígenas, municipios, instituciones públicas, autoridades tradicionales), donde cada uno tiene un papel importante que cumplir y es tratar de sacar del abismo en que se encuentran nuestras comunidades indígenas en Panamá.

Solo así se sostendrá en el tiempo y se logrará un efectivo y duradero empoderamiento de estas comunidades vulnerables.

Finalmente, debe de marcarse un precedente que la institución contraparte local, en este caso el MINSA a fin de garantizar los resultados alcanzados por el PC, para que no pierda interés ni vigencia para dicha institución el trabajo conjunto con los usuarios (as) del sistema.

"Apoyaré en el seguimiento del PC, por el beneficio de mi comunidad. Al inicio del PC hubo limitantes para integrar a las mujeres, pero cada agencia de UN se dividió el trabajo; UNICEF logró el objetivo de integrarlas a las actividades del PC, el PC fortaleció el liderazgo de la mujeres, especialmente las que se dedicaban a pequeños negocios, en la toma de decisión y en sus trabajo o actividades. Hombres y mujeres tienen igual derecho e igual deberes. OIT formó mujeres emprendedoras y OPS/OMS reconoció e identificó a las lideresas."



## Sr. Carlos Becker, Promotor Comunitario de Bisira y Kankintú.

#### 4.2 Posibilidad de replicación a otras comunidades

En base a los resultados alcanzados por parte del PC, el proceso de empoderamiento de las mujeres iniciado tiene buenas y altas posibilidades de ser replicado en otras comunidades como por ejemplo:

- El establecimiento del grupo de mujeres emprendedoras y miro-empresarias a través de voluntarios (as) y promotores comunitarios.
- Los procesos de capacitación dirigida al fortalecimiento de la equidad de género y autoestima de la mujer, con el propósito de generar confianza en sí mismas y seguridad.
- La oportunidad que se le ofreció a las mujeres de estas comunidades de aprender un oficio y a realizar labores o trabajos reservados exclusivamente para los hombres.
- Los procesos de coordinación con autoridades locales, tradicionales e institucionales desde el nivel central hasta lo local.

 La incorporación de la equidad de género en los procesos de convocatoria, participación y ejecución de las obras de infraestructuras y desarrollo local.

## 4.3 Principales desafíos

Entre los principales desafíos para el logro del empoderamiento de las mujeres a lo interno de la comarca, tenemos:

- El principal desafío es la propia cosmovisión indígena o tradiciones autóctonas, lo que implica que más mujeres tengan el derecho y el acceso a la educación o actividades de capacitación que fortalezcan su autoestima y su integridad como mujeres.
- La propia ubicación en que se encuentran estas comunidades; son áreas de difícil acceso y son pocos los profesionales que arriesgan hasta su vida por compartir y capacitar a estos grupos humanos, por lo que es importante fortalecer las capacidades locales instaladas y no depender de otros.
- Aún persiste en la mentalidad de los hombres, la figura del machismo en la que a la mujer se le dificulta separarse y romper con ese paradigma; así mismo existen mujeres que se siente supeditada a los hombres, sobre todo las que no han tenido la oportunidad de educarse ni de ir a la escuela.
- Que las instituciones gubernamentales tanto del nivel nacional o local no le den el seguimiento y sostenibilidad a los resultados logrados por el PC.
- Que las comunidades donde se pueda replicar este tipo de experiencia exitosa se resistan
  o se nieguen a mejorar su calidad de vida por la falta de estrategias y mecanismos de
  promoción de los programas conjuntos.





## **Conclusiones**

- Las mujeres de las comunidades de Bisira y kankintú se empoderaron de su papel como elementos activos de cambio en el marco del PC, rompiendo el paradigma de ser dependientes del hombre.
- Las administración, coordinación y dirección del PC sobre la base de incorporar a las mujeres en su proceso de ejecución y desarrollo fue exitoso y cumplió con los objetivos propuestos.
- 3. Solo las mujeres con acceso a niveles de educación y capacitación tienen la oportunidad de mejorar su calidad de vida y bienestar tanto de su persona como de su familia.
- 4. Los factores culturales, tradicionales, económicos y personales son determinantes en el empoderamiento y equidad de género.
- 5. El enfoque de género y el liderazgo femenino se ha podido consolidar mediante el programa conjunto. Ahora ellas dirigen eficientemente organizaciones locales y son microempresarias.
- 6. Las grandes desigualdades en las condiciones de vida y el acceso equitativo a los beneficios económicos han sido elementos que limitaron el empoderamiento de las mujeres en el pasado. En la actualidad la participación de las mujeres en el desarrollo de sus comunidades es más representativo y determinante.
- 7. El seguimiento y monitoreo permanente establecido por el PC a través de sus contrapartes institucionales como de las capacidad instalada del nivel local comunitario fue exitoso y efectivo para el logro de los objetivos del programa.
- 8. La participación de las diferentes agencias del Sistema de Naciones Unidas, trabajando coordinadamente con sus contrapartes institucionales nacionales y locales permitió que se lograsen los objetivos del programa. Esto conllevó a que el empoderamiento y liderazgo de las mujeres fuese más evidente y permanente, logrando el respeto de sí mismas y el desarrollo de sus comunidades.

## Recomendaciones

En base a las conclusiones se presentan las siguientes recomendaciones que pueden ser tomadas en cuenta como marco de referencia en el diseño de políticas que promuevan la igualdad de género en la región:

- Fortalecer el empoderamiento de las mujeres brindado por este programa a fin que se consolide la equidad de género en estas comunidades, ya que los resultados alcanzados han sido comprobados de ser exitosos y de gran beneficio para la comunidad.
- 2. Incorporar en los programas de desarrollo local en las zonas indígenas el enfoque de género explícitamente y no de forma transversal; ya que muchas veces no se observa la participación de las mujeres y hombres en el desarrollo de programas y proyectos locales y se asumen que se encuentran implícito.
- 3. Es fundamental que el Estado siga fortaleciendo los procesos de reducción de la pobreza, especialmente en zonas indígenas, promoviendo así el acceso a la educación de los pueblos indígenas; de esta forma se podrá reducir la brecha entre hombres y mujeres y se podrá hablar de equidad de género.

- 4. Involucrar a otros socios estratégicos institucionales en el desarrollo de programas comunitarios a fin de establecer alianzas y trabajo conjunto, beneficiando a las comunidades más desprotegidas de las zonas indígenas y rurales.
- 5. Promover mayor número de líderes y lideresas con enfoque de género en comunidades vulnerables mediante programas permanentes de capacitación por parte del Gobierno Nacional a fin de no perder las capacidades institucionales y comunitarias establecidas en zonas vulnerables.
- 6. Que los Programas Conjuntos puedan continuar con esta experiencia, replicándolas a otros escenarios comunitarios donde se hace necesario una intervención similar; tomando en cuenta al recurso humanos (hombres y mujeres) que han sido capacitados para tal fin.
- 7. Que los Organismos Internacionales destinen mayores fondos para la realización de un mayor número de programas y proyectos, con enfoque de participación comunitaria donde se involucre tanto a hombres como mujeres en igualdad de condiciones.

## **Bibliografía**

- 1. Ana María Trejos, INAMU, Metodología participativa para el inter-aprendizaje con enfoque de género y derechos humanos, 2008.
- 2. Conferencia Internacional del Trabajo, 98° Reunión-Informe VI, La igualdad de género como eje de vida, Suiza, 2009.
- 3. Contraloría General de la República, Informe de Estadística y Censo Nacionales. Panamá, 2010.
- 4. Elia Pérez Nasser, El Proceso del empoderamiento de las mujeres indígenas organizadas desde una perspectiva de género.
- 5. Gobierno de Guatemala, Diagnóstico participativo sobre el enfoque de género, 2002.
- 6. Goddard Débora, Informe de Salud sobre la Comarca Ngäbe Buglé, 2012.
- 7. IDEM, Sistema de Indicadores con Enfoque de Género de Panamá. Panamá, 2010.
- 8. Informe Nacional "Clara González", Situación de la Mujer en Panamá, 1999. Panamá, 1999.
- 9. Instituto Interamericano de Derechos Humanos. Convención sobre la eliminación sobre todas las formas de discriminación contra la Mujer, (CEDAW); Costa Rica, 2000.
- 10. INTRAC, Seguimiento y Evaluación del Empoderamiento. Documento de consulta, 1999.
- 11. Ley 4: Por la cual se instituye la Igualdad de Oportunidades para las Mujeres. Panamá, 1999.
- 12. López Valiente Aresio, Derecho de los Pueblos Indígenas de Panamá. Panamá, 2002.
- 13. Organización de las Naciones Unidas, Objetivos de Desarrollo del Milenio. UNDP; 2000. http://www.un.org/spanish/millenniumgoals/pdf/mdg\_2012\_foreword\_overview.pdf
- 14. Plataforma de Acción de la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer. Beijing, 1995.
- 15. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Informe sobre Desarrollo Humano 2000.
- 16. UNICEF, Metodologías para el Diseño e Implementación de Políticas de Género. Manual UNICEF para el Empoderamiento de la Mujer, 1993.
- 17. Zavala L. y Jiménez A. Memoria de 8° Encuentro Nacional sobre Empoderamiento Femenino, 2012.

#### Referencias en Internet:

- 18. <a href="http://www.unglobalcompact.org/docs/issues">http://www.unglobalcompact.org/docs/issues</a> doc/human rights/WEPs/WEPS SPA.pdf
- 19. <a href="http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms">http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms</a> 106175.pdf
- 20. <a href="http://www.libertadciudadana.org/archivos/balance/documentos/Plan%20Estrategico%2">http://www.libertadciudadana.org/archivos/balance/documentos/Plan%20Estrategico%2</a> <a href="http://www.libertadciudadana.org/archivos/balance/documentos/Plan%20Estrategico%2">0de%20la%20Comarca%20ngobe%20bugle[1].pdf</a>
- 21. http://www.pa.gob.mx/publica/pdf/pa071707.pdf
- 22. <a href="http://www.cnm.gov.ar/generarigualdad/attachments/article/420/Diagnostico participa tivo con enfoque de genero.pdf">http://www.cnm.gov.ar/generarigualdad/attachments/article/420/Diagnostico participa tivo con enfoque de genero.pdf</a>

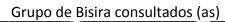
# **Anexos**

Anexo1: Listado de consultados (a) en el taller de la comunidad de Bisira

	Anexo1: Listado de consultados (a) en el taller de la comunidad de Bisira					
#	No	ombre	Cédula	Cargo/Poblado		
1		Benjamín Mendoza	1-740-1509	Operador de JAAR/San Agustín		
2		Bernardino Castillo	1-723-384	Albañil/Barrio Lindo		
3		Carlos Becker	1-711-2448	Promotor Comunitario/San Miguelito		
4		Ceferina Steel	1PI-13-687	Ex-Representante de Corregimiento/San Miguelito		
5		Elena Beker	1PI-9-20	Cacica Regional/Bisira y Kankintú		
6		Elena Castillo	1-708-1817	Presidenta de JAAR/San Miguelito		
7		Eneida Moneró	1-43-93	Dirigente comunitaria/Esperanza		
8		Luis Ortega	1-700-1493	Dirigente comunitario/Barrio Lindo		

Estudio de Caso del Fortalecimiento del Liderazgo Femenino

	 mento del Liderazgo i emi		
9	Ricardo Luca	1PI-8-500	Dirigente comunitario/Barrio Lindo
10	Roberto Abrego	1-708-1604	Profesor del Centro Básico/Barrio Lindo
11	Susana Becker	1-52-956	Empresaria/Ulikrón
12	Vicente Taylor	1-710-920	Maestro de la Escuela/San Miguelito
13	Débora Goddard		Directora del Centro de Salud de Bisira





Anexo2: Listado de personal consultado (a) en el taller de la comunidad de Kankintú

#	Nombre		Cédula	Cargo/Poblado
1		Abelardo Beker	1-710-1045	Presidente de la Asociación de Profesionales y Técnicos/ Kankintú
2		Calixto Palacio	1-42-561	Promotor Comunitario/Kankintú
3		Delfidia Serrano	1-708-336	Lideresa comunitaria/Kankintú
4		Julia Smith	1-728-1298	Lideresa comunitaria/Kankintú
5		Manuela Bilbord	1-22-1171	Lideresa comunitaria/Kankintú
6		Margarita del C. Abrego	1-34-891	Lideresa comunitaria/Kankintú
7		Margarita Guerra	1-45-14	Coordinadora del Grupo de Mujeres/Kankintú

Estudio de Caso del Fortalecimiento del Liderazgo Femenino

8	Máximo Quintero	1-28-932	Vocal de la JAAR/Kankintú
9	Mirna Abrego	1-701-46	Presidenta de barriada/Kankintú
10	Ramiro Santos	1-713-2174	Miembro de la Asociación de Profesionales y Técnicos/Kankintú
11	Santa Bisia Tibibo	1-21-1514	Promotora Social-Ministerio de Desarrollo Social/Kankintú
12	Rubén Miranda		Saneamiento Ambiental del Ministerio de Salud/Kankintú

Grupo de consultados (as) de Kankintú



Anexo 3: Formato de entrevistas realizada a los consultados (as)

#	Área del proyecto	Necesidades de los participantes		
	i ii cu uci proyecte	a. ¿Cuáles eran las principales limitaciones en cuanto a derechos de las		
1	Análisis de la situación inicial que justificó la intervención.	<ul> <li>mujeres y/o la igualdad de género? Incluya datos cualitativos y cuantitativos.</li> <li>b. Estas limitaciones, ¿se identificaron adecuadamente durante la formulación del programa? ¿De qué manera?</li> <li>c. Si estas limitaciones se hicieron aparentes en una fase posterior, ¿cómo fueron integradas a la programación?</li> </ul>		
2	Objetivos	<ul> <li>a. ¿Cuáles fueron los principales objetivos de la intervención desarrollada que buscaba abordar las limitaciones/dificultades identificadas?</li> <li>b. Plantee los indicadores utilizados para definir y guiar el avance hacia estos objetivos. Analice la integración de la perspectiva de género a los mismos.</li> </ul>		
3	Descripción de la estrategia definida por el programa para abordar las limitaciones identificadas.	<ul> <li>a. ¿Cómo se definió la estrategia del programa? ¿Quién participó en los procesos de diseño y de toma de decisiones? ¿Qué factores fueron tenidos en cuenta para identificar y definir esta estrategia específica y no otra?</li> <li>b. ¿Cuáles son los principales componentes de esta estrategia? Describa a los actores involucrados y sus roles esperados. Destaque los aspectos integrales, multisectoriales y/o interinstitucionales de la estrategia. Analice la coherencia de la programación.</li> <li>c. ¿Existe algún componente inicial de la estrategia que aún no haya sido implementado? ¿Por qué?</li> </ul>		
4	Descripción de los resultados principales logrados a través de la intervención.	c. ¿Existe algún componente inicial de la estrategia que aún no haya sido		

Estudio de Caso del Fortalecimiento del Liderazgo Femenino

ESU	Estudio de Caso del Fortalecimiento del Liderazgo Femenino					
5	Análisis de la implementación del proceso	<ul> <li>a. ¿Qué factores de contexto influyen en la implementación de la estrategia, tanto de manera positiva o negativa? Considere factores internos y externos.</li> <li>b. ¿Cuáles han sido los logros principales de la experiencia? ¿Qué factores han colaborado al éxito?</li> <li>c. ¿Cuáles han sido los principales desafíos y dificultades encontrados durante la implementación? ¿Qué medidas han sido tomadas para enfrentarlas? ¿Cuál ha sido el resultado de estas medidas? ¿Han persistido alguno de estos desafíos? ¿Por qué?</li> <li>d. ¿Cuán participativo ha sido el proceso de implementación? ¿Qué tipo de participación? ¿En qué procesos y espacios participaron los diferentes actores: contrapartes de gobiernos nacionales y locales, contrapartes de la sociedad civil, comunidad, población beneficiaria y otros actores?</li> <li>e. ¿Cuán exitoso ha sido el enfoque multisectorial e intersectorial? Describa las principales dificultades y logros de este enfoque.</li> <li>f. ¿Cómo han trabajado los mecanismos de coordinación del programa? Considere los mecanismos internos y externos. Describa las principales dificultades y logros.</li> <li>g. ¿Ha habido algún tipo de coordinación o sinergia con los otros programas del Fondo ODM en el país? Describa cómo se logró esta coordinación y sus resultados.</li> <li>h. ¿Cómo se ha coordinado o complementado otras iniciativas en el mismo ámbito? Considere cualquier tipo de iniciativa implementada por el sistema de Naciones Unidas, los gobiernos nacionales o locales, las agencias de cooperación, la sociedad civil y cualquier otro actor.</li> </ul>				
6	Fortalezas y debilidades	<ul><li>a. ¿Cuáles han sido las principales fortalezas del proceso? ¿Por qué?</li><li>b. ¿Cuáles han sido las principales debilidades del proceso? ¿Por qué?</li><li>c. ¿Hay cuestiones sin resolver? ¿Cuáles?</li></ul>				
7	Sustentabilidad	<ul> <li>a. ¿Cuáles son los mecanismos y estrategias diseñadas en el marco del programa para garantizar la continuidad de las actividades y resultados más allá de la duración del programa conjunto?</li> <li>b. ¿Ha asegurado el programa apoyo político o financiero para continuar con los procesos iniciados?</li> </ul>				
8	Potencial de replicación	<ul> <li>a. ¿Cuáles son las posibles aplicaciones de esta práctica más allá de su contexto original? ¿Existen posibles aplicaciones a nivel nacional, regional, en situaciones de emergencia, etc.?</li> <li>b. ¿Cuáles son las condiciones esenciales necesarias para la replicación o generalización de las prácticas prometedoras emergentes de esta experiencia?</li> <li>c. ¿En qué situaciones puede este estudio de casos utilizarse para informar e influir sobre programación y presupuesto en el ámbito gubernamental o de UNCT?</li> </ul>				
9	Lecciones aprendidas	¿Se observan lecciones aprendidas que pueden compartirse con iniciativas similares en otros contextos? ¿Qué consejos daría a futuros proyectos o programas en función de esta experiencia?				